

Surah Ar-Rahman سُورَةُ الرَّحْمَنِ

Chapter 55 • 78 Verses • The Beauty of the Quran (عروس القرآن)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1

الرَّحْمَنُ

بہت رحم کرنے والا

The Most Merciful

2

عَلَّمَ الْقُرْآنَ

اس نے قرآن سکھایا

Taught the Qur'an,

3

خَلَقَ الْإِنْسَانَ

اس نے انسان کو پیدا کیا

Created man,

4

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ

اسے بولنا سکھایا

[And] taught him eloquence.

5

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ

سورج اور چاند ایک حساب کے مطابق ہیں

The sun and the moon [move] by precise calculation,

6

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدْنَ

اور ستارے اور درخت سجدہ کرتے ہیں

And the stars and trees prostrate.

7

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ

اور آسمان کو بلند کیا اور ترازو کو قائم کیا

And the heaven He raised and imposed the balance

8

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ

کہ ترازو میں زیادتی نہ کرو

That you not transgress within the balance.

9

وَأَقِمْوَا الْوِزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ

اور انصاف کے ساتھ وزن پورا کرو اور ترازو میں کمی نہ کرو

And establish weight in justice and do not make deficient the balance.

10

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ

اور زمین کو مخلوقات کے لئے بچھایا

And the earth He laid [out] for the creatures.

11

فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ

اس میں میوے ہیں اور کھجوریں جن کے خوشے ہیں

Therein is fruit and palm trees having sheaths [of dates]

12

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ

اور دانے والے اناج اور خوشبودار پھول

And grain having husks and scented plants.

13

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَنِ

تو تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny?

14

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ

اس نے انسان کو ٹھیکری کی طرح بجنے والی مٹی سے پیدا کیا

He created man from clay like [that of] pottery.

15

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ

اور جنات کو آگ کی لپٹ سے پیدا کیا

And He created the jinn from a smokeless flame of fire.

16

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ

تو تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny?

17

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ

وہی دو مشرقوں اور دو مغربوں کا رب ہے

[He is] Lord of the two sunrises and Lord of the two sunsets.

18

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ

تو تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny?

19

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيْنِ

اس نے دو دریاؤں کو چھوڑا جو ملتے ہیں

He released the two seas, meeting [side by side];

20

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ

ان کے درمیان ایک پردہ ہے جو تجاوز نہیں کرتے

Between them is a barrier [so] neither of them transgresses.

21

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ

تو تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے؟

So which of the favors of your Lord would you deny?

22

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ

ان دونوں (سمندروں) سے موتی اور مونگے نکلتے ہیں۔

From both of them emerge pearl and coral.

23

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ

تو تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے؟

So which of the favors of your Lord would you deny?

24

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

اور اسی کے لیے سمندریں بلند و بالا جہاز ہیں جو پہاڑوں کی طرح ہیں۔

And to Him belong the ships [with sails] elevated in the sea like mountains.

25

فَبَايَ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبُ

تو تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے؟

So which of the favors of your Lord would you deny?

26

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ

زمین پر جو بھی ہے سب فنا ہو جانے والا ہے۔

Everyone upon the earth will perish,

27

وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

اور صرف تیرے رب کا جلال والا اور عزت والا چہرہ باقی رہے گا۔

And there will remain the Face of your Lord, Owner of Majesty and Honor.

28

فَبَايَ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبُ

تو تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے؟

So which of the favors of your Lord would you deny?

29

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ

آسمانوں اور زمین میں جو بھی ہیں وہ اسی سے سوال کرتے ہیں، ہر دن وہ نئی شان میں ہے۔

Whoever is within the heavens and earth asks Him; every day He is bringing about a matter.

30

فَبَايَ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبُ

تو تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے؟

So which of the favors of your Lord would you deny?

31

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَيْنِ

ہم عنقریب تمہاری طرف متوجہ ہوں گے اے جن و انسان کے گروہ!

We will attend to you, O prominent beings.

32

فَبَايَ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبُ

تو تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے؟

So which of the favors of your Lord would you deny?

33

يَمْعَشَرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
فَإَنْفُذُوا- لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَنِ

اے جنوں اور انسانوں کے گروہ! اگر تم آسمانوں اور زمین کی حدود سے باہر نکل سکتے ہو تو نکل جاؤ، مگر طاقت کے بغیر نہیں نکل سکتے۔

O company of jinn and mankind, if you are able to pass beyond the regions of the heavens and the earth, then pass. You will not pass except by authority [from Allah].

34

فَبَايَ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبُ

تو تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے؟

So which of the favors of your Lord would you deny?

35

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظُ مِّنْ نَّارٍ وَ نُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرُونَ

تم پر آگ کی چنگاریاں اور پگھلا ہوا تانبہ بھیجا جائے گا، پس تم بچ نہیں سکو گے۔

There will be sent upon you a flame of fire and smoke, and you will not defend yourselves.

36

فَبَايَ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبُ

تو تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے؟

So which of the favors of your Lord would you deny?

37

فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ

پس جب آسمان پھٹ جائے گا تو وہ گلاب کی طرح سرخ ہو جائے گا۔

And when the heaven is split open and becomes rose-colored like oil -

38

فَبَايَ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبُ

تو تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے؟

So which of the favors of your Lord would you deny? -

39

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ

پس اس دن نہ انسان سے اس کے گناہوں کے بارے میں پوچھا جائے گا اور نہ جنوں سے۔

Then on that Day none will be asked about his sin among men or jinn.

40

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ

تو تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے؟

So which of the favors of your Lord would you deny?

41

يُعَرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ

مجرموں کو ان کی علامتوں سے پہچانا جائے گا اور انہیں پیشانیوں اور پاؤں سے پکڑا جائے گا

The criminals will be known by their marks, and they will be seized by the forelocks and the feet.

42

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny?

43

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ

یہی وہ جہنم ہے جسے مجرم جھٹلایا کرتے تھے

This is Hell, which the criminals deny.

44

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ اِنٍ

وہ اس کے اور کھولتے پانی کے درمیان چکر کاٹتے رہیں گے

They will go around between it and scalding water, heated [to the utmost degree].

45

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny?

46

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّتٍ

اور جو اپنے رب کے سامنے کھڑے ہونے سے ڈرا اس کے لئے دو باغ ہیں

But for he who has feared the position of his Lord are two gardens -

47

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny? -

48

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ

ان باغوں میں شاخوں والی نعمتیں ہیں

Having [spreading] branches.

49

فَبَايَ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبُ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny?

50

فِيهِمَا عَيْنٌ تَجْرِي

ان میں دو بہتی ہوئی نہریں ہیں

In both of them are two springs, flowing.

51

فَبَايَ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبُ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny?

52

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ

ان میں ہر قسم کے پھلوں کے جوڑے ہیں

In both of them are of every fruit, two kinds.

53

فَبَايَ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبُ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny?

54

مُسْكِينٍ عَلَى فُرُشٍ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ^ط وَ جَنَّاتٍ الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ

وہ ریشم کے بچھونوں پر تکیہ لگائے ہوں گے اور دونوں باغوں کے پھل قریب ہوں گے

[They are] reclining on beds whose linings are of silk brocade, and the fruit of the two gardens is hanging low.

55

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny?

56

فِيهِنَّ قَصِرَتُ الطَّرْفُ^{لا} لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ

ان میں نظریں جھکائے ہوئے حوریں ہیں جنہیں ان سے پہلے نہ کسی انسان نے چھوا نہ جن نے

In them are women limiting [their] glances, untouched before them by man or jinni -

57

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny? -

58

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ

گویا وہ یاقوت اور مرجان ہیں

As if they were rubies and coral.

59

فَبَايَ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبُ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny?

60

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ

بھلا نیکی کا بدلہ نیکی کے سوا اور کیا ہے

Is the reward for good [anything] but good?

61

فَبَايَ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبُ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny?

62

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَيْنِ

اور ان کے علاوہ بھی دو باغ ہوں گے

And below them both [in excellence] are two [other] gardens -

63

فَبَايَ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبُ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny? -

64

مُذْهَأٌ مَّتْنٌ

وہ سبز رنگ کے ہوں گے

Dark green [in color].

65

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny?

66

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَيْنِ

ان میں دو چشمے بہتے ہوں گے

In both of them are two springs, spouting.

67

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny?

68

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ

ان میں پھل، کھجور اور انار ہوں گے

In both of them are fruit and palm trees and pomegranates.

69

فَبَايَ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبُ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny?

70

فِيهِنَّ خَيْرٌ حَسَنٌ

ان میں بہترین اور خوبصورت عورتیں ہوں گی

In them are good and beautiful women -

71

فَبَايَ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبُ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny? -

72

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ

خیموں میں مقید حوریں ہوں گی

Fair ones reserved in pavilions -

73

فَبَايَ الْآءِ رَبِّكَ تُكَذِّبُ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny? -

74

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ

انہیں ان سے پہلے کسی انسان یا جن نے نہیں چھوا ہوگا

Untouched before them by man or jinni -

75

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَا تُكَذِّبُ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny? -

76

مُسْكِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضِرٍ وَ عَبَقَرِيٍّ حِسَانٍ

وہ سبز غالیچوں اور خوبصورت قالینوں پر تکیہ لگائے بیٹھے ہوں گے

Reclining on green cushions and beautiful fine carpets.

77

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَا تُكَذِّبُ

پھر تم اپنے رب کی کون کون سی نعمتوں کو جھٹلاؤ گے

So which of the favors of your Lord would you deny?

78

تَبْرَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

بہت بابرکت ہے تیرے رب کا نام جو جلال اور بزرگی والا ہے

Blessed is the name of your Lord, Owner of Majesty and Honor.